

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 47 (2000)  
**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** SZSV = USPC

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## New Look für die Zivilschutz-Zeitschrift

Liebe Leserin, lieber Leser

Der Zivilschutz befindet sich im Umbruch, in einer Phase der Neuorientierung und der angemessenen Positionierung innerhalb des zukünftigen Bevölkerungsschutzes. Diese Entwicklung geht auch an unserer Fachzeitschrift *Zivilschutz* nicht spurlos vorüber. Im Gegenteil:

Das Redaktionsteam unternimmt grosse Anstrengungen, über mögliche künftige Entwicklungen zu informieren, diese zu kommentieren und zur Diskussion zu bringen. *Zivilschutz* versteht sich als eine lebendige Informationsplattform jenseits jeder Art von Hofjournalismus.

Seit geraumer Zeit befasst sich deshalb die Redaktionskommission intensiv mit einer Neukonzeption der Zeitschrift. Eines der zentralen Ziele ist die Vermittlung breit-

gefächerter Information, welche die grossen Zusammenhänge erkennen lässt. Wenn Sie diese und die letzten Ausgaben gelesen haben, ist Ihnen bestimmt aufgefallen, dass schon etliche neue Impulse zum Tragen gekommen sind.

Als weiteren Schritt auf dem Weg zur Neukonzeption hat die Redaktionskommission aus ihren Reihen eine «Arbeitsgruppe Redaktion» und eine «Arbeitsgruppe Marketing» eingesetzt. Diese Gremien wollen sich noch vertieft mit leser- und kundenfreundlichen Aspekten unserer Zeitschrift befassen. Sie alle, liebe Leserinnen und Leser, können dazu einen Beitrag leisten mit Ideen, Anregungen, Kritik – es darf auch einmal ein Lob sein. Wir wollen kommunizieren und die Leserbindung noch enger gestalten als bisher. Denn wir wollen eine freie, unabhängige und selbständige Zeitschrift bleiben wie der Zivilschutz selber. *Die Redaktion*

## Une nouvelle présentation de la revue *Protection civile*

Chère lectrice, cher lecteur,

On est en train de remanier la protection civile, elle qui se trouve dans une phase de réorientation et de positionnement équitable au sein de la future protection de la population. Ce développement n'est pas sans laisser de traces dans notre revue technique *Protection civile*. Au contraire, l'équipe de rédaction fournit de grands efforts pour informer sur les futurs développements possibles, pour commenter ceux-ci et pour les mettre en discussion. Il est évident que notre revue continue à jouer son rôle de plateforme d'information vivante, au-delà de toute espèce de journalisme de courtoisie.

Depuis longtemps, la Commission de rédaction s'occupe intensément de la nouvelle conception de cette revue. L'un des buts principaux consiste à transmettre de l'information

dans un large éventail qui permette de reconnaître dans les grandes lignes les liens entre les choses. Quiconque aura lu ce numéro et celui du mois passé aura certainement constaté un bon nombre de nouvelles impulsions. Un nouveau pas vers la nouvelle conception: la Commission de rédaction a recruté dans ses propres rangs un groupe de travail «rédaction» et un groupe de travail «marketing». Ces deux groupes vont se pencher plus à fond sur les aspects de notre revue qui tiennent à cœur à nos lecteurs et à nos clients. Vous toutes et vous tous, chers lectrices et lecteurs, vous pouvez contribuer en apportant des idées, des propositions, des critiques. Vous pouvez apporter des éloges aussi. Nous voulons communiquer et resserrer encore plus les liens avec notre public. Nous voulons, à l'image de la protection civile, rester une revue libre, indépendante et autonome. *La rédaction*



### Rucksack in Textilausführung

dunkelblau, sehr geräumig,  
3 Aussentaschen.  
Auch geeignet für Sport.

**Preis Fr. 34.–**

+ 7,5 % MwSt.

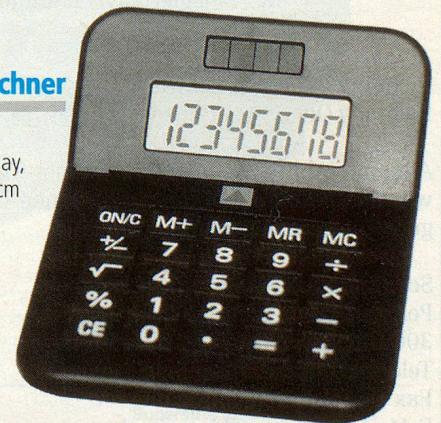
Ein schöner  
und praktischer

### Solar-Tischrechner

mit Gummitasten  
und grossem Display,  
schwarz, 10 x 14 cm

**Preis Fr. 15.–**

+ 7,5 % MwSt.



### Bestelladresse:

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern,  
Telefon 031 381 65 81, Fax 031 382 21 02